**RUSSIAN TEXT**

**Вакцина от COVID-19 и семейные ценности**

В одной известной пословице говориться: "Благословенны те, кто сажает деревья, под тенью которых они никогда не сядут." Для большинства из нас в нашей семье есть такие благословенные люди, которые посадили для нас пресловутые деревья. В конце концов, у кого не было бабушки и дедушки, родителей, тети или дяди, которые жертвовали и упорно трудились, чтобы наша жизнь была более благополучной, чем их?

В детстве наша семья - это первый способ узнать, что мы занимаем какое-то место в этом мире, что мы часть чего-то большего, чем мы сами, и что мы обязаны заботиться о других. Наши семьи направляют нашу жизнь и дают нам цель. Они учат нас тому, что мы взаимосвязаны.

Если пандемия COVID-19 что-то доказала, так это то, насколько мы действительно взаимосвязаны. Более года мы наблюдали, как семьи и сообщества страдали от инфекций, болезней и утрат. В США умерло более 600 000 человек, и каждый из них оставил родителей, братьев, сестер и детей, которые оплакивают их отсутствие.

Некоторые страдания неизбежны, но вакцины от COVID-19 предоставляют людям редкую возможность положить конец этой пандемии и всем страданиям, которые она принесла. Учтите, что вакцины очень эффективны (до 94%) в предотвращении болезней, госпитализации и смерти, а 99% людей, госпитализированных в настоящее время в США, не вакцинированы.

В наших силах изменить это. Даже если нас лично не беспокоят последствия вируса, вакцинация - это жертва, которую мы можем принести от имени наиболее уязвимых людей в наших семьях и общинах: молодежи, пожилых людей, людей с ослабленной иммунной системой. Все мы хотим делать то, что лучше всего для нашей семьи, и обеспечить ее безопасность. Думайте о вакцинации как о посадке дерева для своего потомства, чтобы они могли сидеть в тени в мире без пандемии COVID-19.

Link to image: https://drive.google.com/drive/folders/1rrUv5qCVcOKrrvoG6jljA\_M5S49Y7Jgz?usp=sharing

**ENGLISH TEXT**

**COVID-19 Vaccine and Family Values**

There is a popular saying that states, “Blessed are those who plant trees under whose shade they will never sit.” For most of us, our family has such blessed people, who planted proverbial trees for us. After all, who did not have a grandparent, parent, aunt or uncle who sacrificed and worked hard to ensure our lives were more prosperous than theirs?

As children, our family is the first way we know we belong somewhere in this world, that we are part of something larger than ourselves, and that we have a responsibility to care about others. Our families guide our lives and give us purpose. They teach us that we are interconnected.

If the COVID-19 pandemic has proven anything, it is just how interconnected we truly are. For more than a year, we have watched as families and communities suffered through infection, illness and loss. More than 600,000 people have died in the US, and each one of them left behind parents, siblings and children to mourn their absence.

Some suffering is unavoidable, but the COVID-19 vaccines provide a rare opportunity for individuals to put an end to this pandemic and all the suffering it has born. Consider that the vaccines are highly effective (up to 94%) at preventing illness, hospitalization and death, and 99% of the people currently hospitalized in the US are unvaccinated.

This is within our control to change. Even if we are personally unconcerned about the virus’ consequences, getting vaccinated is a sacrifice we can make on behalf of the most vulnerable people in our families and communities: the young, the elderly, those with compromised immune systems. We all want to do what is best for our family and keep them safe. Think of getting vaccinated as planting a tree for your progeny, so they may sit in the shade in a world unburdened by the COVID-19 pandemic.